

TECHNISCHE DATEN / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL PROPERTIES

Eigenschaften	Europäische Bullenleder mit natürlicher Narbenstruktur, chromgegerbt und anilin durchgefärbt mit hydrophober Ausrüstung, frei von AZO, PCP, Formaldehyden	
Propriétés	Peaux de taureaux européennes, fleur naturelle, tannées au chrome et teintées dans la masse à l'aniline avec traitement hydrophobe, exemptes de colorants azoïques, de PCP et de formaldéhydes	
Properties	European Bull leather with natural grain structure, chrome-tanned and aniline dyed through with a hydrophobic equipment, free of AZO, PCP, Formaldehydes	
Zurichtung	Reinanilin mit hydrophober Ausrüstung	
Corroyage	Pure aniline avec traitement hydrophobe	
Finishing	Pure aniline with a hydrophobic equipment	
Durchschnittliche Hautgrösse taille de peau moyenne /average size	ca. /env. /approx.	5,0 m ²
Dicke /épaisseur /thickness	ca. /env. /approx.	1,1 – 1,3 mm
Lichtechtheit résist. à la lumière light fastness	> 3 > 3 > 3	ISO 105 B02
Reibechtheit résist. de frottement rubbing fastness	trocken /sec /dry nass /humide /wet	100 T (ISO 11640) 25 T (ISO 11640)
Brandklassifizierung résistance au feu classific. flame retardent	Europa AT GB	EN 1021 1+2 ÖN3800 / 3825: B1/Q1 BS 5852 0+1
Schwer entflammbare Ausrüstung traitement ignifugé flame retardent treatment	auf Anfrage /sur demande /upon request ab /dès /from 10 Häute /peaux /hides	CH: SN 198898, 5.2 /FAR 25583

Alle Daten sind Mittelwerte. Änderungen vorbehalten. | Toutes les données sont des valeurs moyennes. Sous réserve de modifications. | All the above data represents average values. Subject to changes.

Reinigung & Pflege: regelmässig abstauben und mit feuchtem Tuch abwischen. 1 – 2 x jährlich mit Speziallederpflegemittel behandeln. Starkes Reiben vermeiden. Keine alkohol- und lösungsmittelhaltige oder scheuernde Reiniger verwenden. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
Nettoyage & entretien: Dépoussiérer régulièrement avec un chiffon humide. Une à deux fois par an traiter avec un produit d'entretien spécial pour le cuir. Eviter de frotter. Ne pas employer de détergent contenant de l'alcool et du dissolvant ou de nettoyeurs abrasifs. Ne pas exposer directement à la lumière. **Cleaning & care:** periodical dusting and cleaning with damp cloth. 1 – 2 annual treatments with special leather care. Strong rubbing to be avoided. Cleaning agents containing alcohol, solvents, or which are abrasive are not to be used. Do not expose to direct sunlight.

Leder ist ein Naturprodukt und deshalb in seiner Art ein Unikat und nicht wiederholbar. Abweichungen in Farbe in Struktur sind unvermeidbar und als Beweis für echtes Leder kein Beanstandungsgrund. Natürliche Merkmale wie Mastfalten, Heckenrisse, Vernarbungen, Mückenstiche, Adern und Hautstruktur bleiben als Zeichen der Echtheit erhalten. Textilabfärbungen (Bsp. Jeans oder andere nicht farbechte Materialien) sind von jeder Gewährleistung ausgeschlossen. | Le cuir est un produit naturel; chaque peau est une pièce absolument unique qu'il est impossible de reproduire. Les variations de coloris dans la structure sont inévitables et ne peuvent donner matière à réclamation pour le cuir véritable. Les caractéristiques naturelles du cuir, telles que les plis d'engraissement, les éraflures d'épines, les cicatrices, les piqures d'insectes, les veines et la structure de la peau sont autant de signes de son authenticité. Les taches de textile déteint (causées par ex. par des jeans ou d'autres matières qui ne sont pas traitées grand teint) sont exclues de la garantie. | Leather is a natural product; every hide is unique and therefore non-reproducible. Differences in colour and structure are inevitable and are proof of authenticity and no motif for complaints. Natural characteristics like fat folds, hedge scars, healed wounds, insect bites, veins and irregularities remain as evidence of a genuine original. Immediately remove coffee or ink etc. Rub off from textiles (e.g. jeans or other materials which are not color fast) is excluded from any warranty.